

- *Mrazák* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-24
- *Mraznička* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 21-38
- *Freezer* • USER MANUAL **EN** 39-56
- *Fagyasztó* • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU** 57-74



*eta*

**CZ - MRAZÁK**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... | 3  |
| II. POPIS.....                 | 9  |
| III. INSTALACE.....            | 10 |
| IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....  | 12 |
| V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU.....        | 18 |
| VI. TECHNICKÁ DATA.....        | 19 |
| VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA.....     | 20 |

**SK - MRAZNIČKA**

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....              | 21 |
| II. POPIS.....                               | 27 |
| III. INŠTALÁCIA.....                         | 28 |
| IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....               | 30 |
| V. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....                   | 36 |
| VI. TECHNICKÉ DÁTA.....                      | 38 |
| VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS..... | 38 |

**EN - FREEZER**

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| I. SAFETY INFORMATION.....          | 39 |
| II. OVERVIEW.....                   | 45 |
| III. INSTALLATION.....              | 46 |
| IV. DAILY USE.....                  | 48 |
| V. TROUBLESHOOTING.....             | 54 |
| VI. TECHNICAL DATA.....             | 55 |
| VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE..... | 56 |

**HU - FAGYASZTÓ**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....       | 57 |
| II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA.....            | 63 |
| III. TELEPÍTÉS.....                  | 64 |
| IV. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....        | 66 |
| V. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA.....          | 72 |
| VI. MŰSZAKI ADATOK.....              | 73 |
| VII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ..... | 74 |

# eta 275790000D, 275890000D

## I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtěte tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržením.

### **Bezpečnost dětí a nemohoucích osob**

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a následně i vykládat potraviny z chladicích spotřebičů.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstříhněte síťový kabel (co nejbližší spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče, že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

## Všeobecná bezpečnost

### UPOZORNĚNÍ!

Dbejte, aby byly volné větrací otvory v okolí spotřebiče nebo tam, kde je spotřebič zabudován.

### UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

### UPOZORNĚNÍ!

Nepoškožujte chladicí okruhy.

### UPOZORNĚNÍ!

Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

### UPOZORNĚNÍ!

Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnuta, protože může být velmi horká.<sup>1)</sup>

### VAROVÁNÍ!

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl nikde přiskřípnut nebo poškozen.

### VAROVÁNÍ!

Za zadní stěnu přístroje neumísťujte vícenásobné zásuvky, ani přenosné napájecí zdroje (prodlužky).

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladicího okruhu.
  - Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky.
  - Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
  - V zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
  - Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
  - V zařízeních pro ubytování se snídaní.
  - Ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky.<sup>1)</sup>
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

### **Každodenní používání**

- Nepokládejte horké potraviny na plastové části spotřebiče.
- Neukládejte potraviny tak, že se dotýkají zadní stěny.
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.<sup>2)</sup>

- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče.<sup>2)</sup>
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku.<sup>2)</sup>
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu!<sup>2)</sup>

### **Dodržujte prosím následující pokyny, abyste zabránili kontaminaci potravin:**

- Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a dostupné odvodňovací systémy.
- Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly použity 48 hodin, propláchněte vodovodní systém napojený na přívod vody, pokud voda nebyla čerpána po dobu 5 dnů (pokud je spotřebič obsahuje).
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami.
- Dvuhvězdičkové prostory pro zmrazené potraviny (pokud je spotřebič obsahuje) jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
- Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory (pokud je spotřebič obsahuje) nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane po delší dobu prázdný, vypněte, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

### **Péče a údržba**

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku.<sup>3)</sup>
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej. Je-li odvodňovací kanálek ucpaný, bude se v dolní části spotřebiče hromadit voda.<sup>3)</sup>

## Instalace

### DŮLEŽITÉ!

V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojujte jej. Případné poškození ihned nahlase v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.



**VAROVÁNÍ:** nevystavujte spotřebič dešti nebo vlhkosti abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. vždy spotřebič vypněte ze zásuvky když jej nepoužíváte nebo před opravou. V přístroji nejsou žádné části opravitelné spotřebitelem. Vždy se obračejte na kvalifikovaný autorizovaný servis. přístroj je pod nebezpečným napětím.

## Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

<sup>1)</sup> Pokud je v oddělení světlo.

<sup>2)</sup> Pokud má chladnička mrazící oddíl.

<sup>3)</sup> Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

## Úspora energie

- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky (přihrádek)
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte dveře.
- Neotvírejte dveře často.
- Neponechávejte dveře otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.
- Veškeré zásuvky, police a dveřní přihrádky by měly být umístěny ve své pozici pro dosažení co nejnižší spotřeby energie.

## Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladících okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.



Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu  pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

## Balící materiály

Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

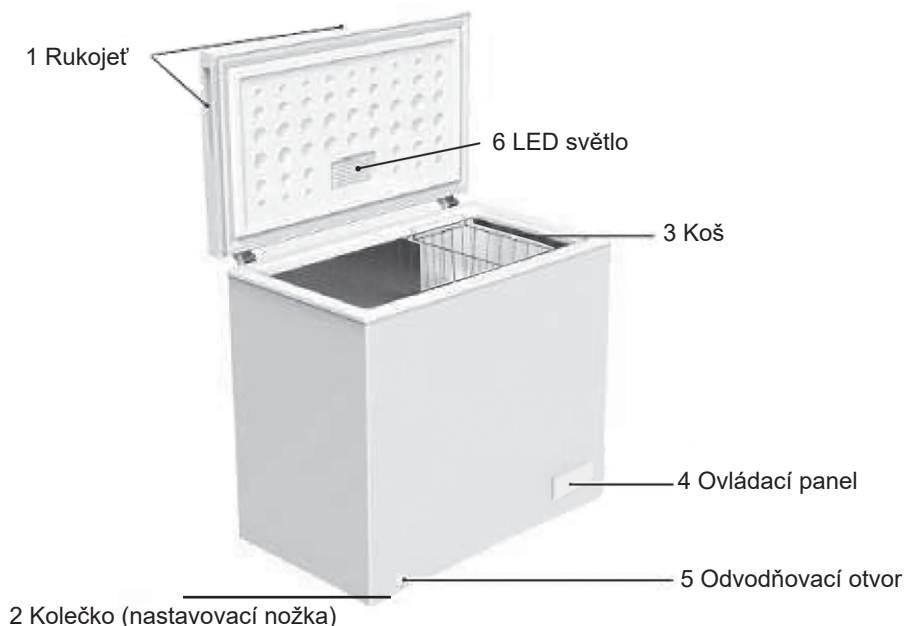
## Likvidace spotřebiče

1. Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
2. Odstrihněte síťový kabel a zlikvidujte jej.



**VAROVÁNÍ!** Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče věnujte pozornost symbolu na levé straně, který je umístěn na zadní straně spotřebiče (zadní panel nebo kompresor) se žlutou nebo oranžovou barvou. Je to výstražný symbol „nebezpečí požáru“. V potrubí chladiwa a kompresoru jsou hořlavé materiály. Během používání, servisu a likvidace se ujistěte, že se spotřebič nachází dostatečně daleko od zdroje ohně.

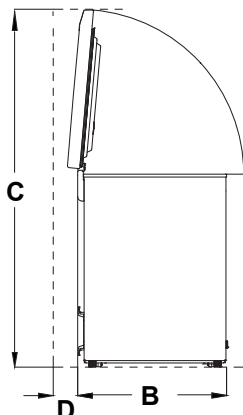
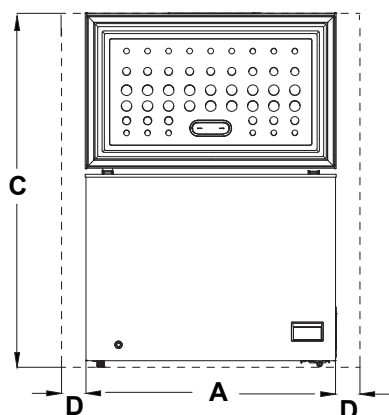
## II. POPIS



Poznámka: Obrázek výše je pouze orientační. Skutečný spotřebič se v detailech může lišit.

### III. INSTALACE

#### Požadavek na prostor

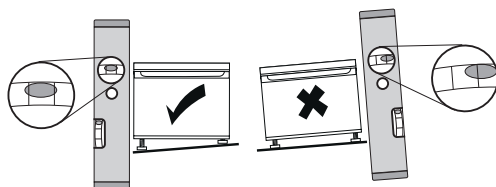


| ETA275790000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1026 mm |
| B             | 616 mm  |
| C             | 1500 mm |
| D             | 100 mm  |

| ETA275890000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1120 mm |
| B             | 700 mm  |
| C             | 1600 mm |
| D             | 100 mm  |

#### Vyrovňání spotřebiče

- Pokud není spotřebič vyrovnaný, dveře a těsnění nebudou dobře doléhat.



#### Místo

Instalujte tento spotřebič tam, kde okolní teplota odpovídá druhu klimatu na typovém štítku spotřebiče. Pro chladicí spotřebiče s klimatickou třídou:

- rozšířené mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“; (SN)
- mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“; (T)

Toto zařízení není určeno k používání v nadmořských výškách přesahujících 2000 m n.m. Toto zařízení je určeno do klimatických tříd SN, N, ST, T nebo-li teploty okolí 10 - 43 °C.

#### Umístění

Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé slunce atd. Zajistěte, aby kolem zadní části skříně spotřebiče mohl volně cirkulovat vzduch. Přesné vyrovňání spotřebiče je zajištěno jednou nebo více nastavitelnými nožkami v základně spotřebiče. Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.

**Elektrické zapojení**

- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

**IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ****První použití / vyčištění vnitřního prostoru**

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

**Ovládací panel**

- 1** Ukazatel teploty
- 2** Tlačítko nastavení teploty **chlazení**
- 3** Tlačítko nastavení teploty **mrazení**
- 4** Tlačítko **SUPER**

**Zamknout a odemknout **2** + **3****

- Systém se automaticky uzamkne 30 sekund po posledním stisknutí tlačítka.
- Po zamknutí se při stisku stisku libovolného tlačítka ozve dvojitý zvukový signal a panel dvakrát zabliká. Operace je neplatná.
- Pro odemknutí / zamknutí podržte **3 sekundy** současně **tlačítka 2 a 3**.
- Odemknutí / zamknutí je potvrzeno dlouhým zvukovým signálem.

## Nastavení teploty

Teplotu lze upravit opakovaným mačkáním tlačítka **2** pro **chlazení** nebo **3** pro **mražení**. Teplota chlazení může být nastavena od 2 °C do 6 °C. Teplota mražení může být nastavena od -14 °C do -25 °C. Nastavení potvrďte uzamčením panelu.

## Tlačítko **SUPER** **4** a funkce rychlé zmrazení

- Stiskněte tlačítko **SUPER** a mraznička aktivuje funkci rychlého zmrazení **SF**. Na ukazateli teploty se zobrazí **SF** (viz obrázek níže). Pokud aktivujete funkci rychlého zmrazení **SF**, kompresor poběží 52 hodin bez zastavení. Poté se nastavení automaticky vrátí do stavu před aktivací funkce rychlého zmrazení.
- Chcete-li zastavit funkci rychlé zmrazení **SF**, stiskněte znovu tlačítko **SUPER**.



**Upozornění:** v módu chlazení není možné zvolit funkci rychlé zmrazení.

## Doporučené nastavení teploty

| Teplota okolí              | Nastavení chladničky | Nastavení mrazáku     |
|----------------------------|----------------------|-----------------------|
| Tepleji<br>(29°C a více)   | <br>nastavte na 5°C  | <br>nastavte na -18°C |
| Normální<br>(21°C - 28°C)  | <br>nastavte na 5°C  | <br>nastavte na -18°C |
| Chladněji<br>(20°C a méně) | <br>nastavte na 5°C  | <br>nastavte na -18°C |

## Dopad na skladování potravin

Doba skladovatelnosti se může při jiném nastavení spotřebiče snížit.

Nejlepší doba skladování v mrazničce s doporučeným nastavením je následující:

| Ryby a různé druhy masa                        | Příprava                                                                             | Doba skladování (měsíce) | Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny) |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| Hovězí steak                                   | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 6-10                     | 1-2                                              |
| Jehněčí maso                                   | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 6-8                      | 1-2                                              |
| Telecí pečeně                                  | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 6-10                     | 1-2                                              |
| Telecí kostky                                  | Na malé kousky                                                                       | 6-10                     | 1-2                                              |
| Skopové kousky                                 | Na kousky                                                                            | 4-8                      | 2-3                                              |
| Mleté maso                                     | Musí být zabalené                                                                    | 1-3                      | 2-3                                              |
| Droby (kousky)                                 | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 1-3                      | 1-2                                              |
| Párky/salámy                                   | Musí být zabalené                                                                    |                          | Do rozmrazení                                    |
| Kuře a krůta                                   | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 7-8                      | 10-12                                            |
| Kachna/husa                                    | Zabalený k mražení v praktických porcích                                             | 4-8                      | 10                                               |
| Jelen/králík/kanec                             | Porce po 2,5 kg a bez kostí                                                          | 9-12                     | 10-12                                            |
| Sladkovodní ryby (pstruh, kapr, štika, candát) | Musí být omyté a osušené, dobře vyčištěné, ocasní ploutev a hlava musí být odříznuté | 2                        | Do úplného rozmrazení                            |
| Mořské ryby (okoun, platýs, kambala)           |                                                                                      | 4-8                      | Do úplného rozmrazení                            |
| Tučné ryby (makrela, tuňák, sardinky)          |                                                                                      | 2-4                      | Do úplného rozmrazení                            |
| Korýši                                         | Očištění a v sáčkách                                                                 | 4-6                      | Do úplného rozmrazení                            |
| Kaviár                                         | Ve vlastním hliníkovém nebo plastovém obalu                                          | 2-3                      | Do úplného rozmrazení                            |
| Hlemýždi                                       | Ve slané vodě, v hliníkovém nebo plastovém obalu                                     | 3                        | Do úplného rozmrazení                            |

| <b>Zelenina a ovoce</b> | <b>Příprava</b>                                                                  | <b>Doba skladování (měsíce)</b> | <b>Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)</b> |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Květák                  | Odstraňte listy, rozdělte na části a vložte do nádoby s vodou a trochou citrónu. | 10-12                           | Lze použít ve zmražené formě                            |
| Fazolky, zelené fazolky | Omyjte a nakrájejte na malé kousky.                                              | 10-13                           | Lze použít ve zmražené formě                            |
| Hrášek                  | Vyloupejte a opláchněte                                                          | 12                              |                                                         |
| Houby a chřest          | Omyjte a nakrájejte na malé kousky.                                              | 6-9                             |                                                         |
| Zelí                    | Očištěné                                                                         | 6-8                             | 2                                                       |
| Lilek                   | Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky.                                              | 10-12                           | Plátky oddělte                                          |
| Kukuřice                | Očistěte a zabalte klas nebo zrna.                                               | 12                              | Lze použít ve zmražené formě                            |
| Mrkev                   | Očistěte a nakrájejte na plátky.                                                 | 12                              | Lze použít ve zmražené formě                            |
| Paprika                 | Odstraňte stonek, rozdělte na poloviny a odstraňte semínka.                      | 8-10                            | Lze použít ve zmražené formě                            |
| Špenát                  | Omytý.                                                                           | 6-9                             | 2                                                       |
| Jablko a hruška         | Nakrájené, oloupané.                                                             | 8-10                            | (v chladničce) 5                                        |
| Meruňka a broskev       | Rozpulte a odstraňte pecku.                                                      | 4-6                             | (v chladničce) 4                                        |
| Jahoda a malina         | Omyjte a očistěte.                                                               | 8-12                            | 2                                                       |
| Vařené ovoce            | V nádobě s přidáním 10% cukru.                                                   | 12                              | 4                                                       |
| Švestky, třešně, višně  | Omyjte je a vyjměte pecky.                                                       | 8-12                            | 5-7                                                     |

|               | <b>Délka skladování (měsíce)</b> | <b>Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)</b> | <b>Délka rozmrazování v troubě (minuty)</b> |
|---------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Chléb         | 4-6                              | 2-3                                                     | 4-5 (220-225 °C)                            |
| Sušenky       | 3-6                              | 1-1,5                                                   | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Koláč         | 1-3                              | 2-3                                                     | 5-10 (200-225 °C)                           |
| Dort          | 1-1,5                            | 3-4                                                     | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Listové těsto | 2-3                              | 1-1,5                                                   | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Pizza         | 2-3                              | 2-4                                                     | 15-20 (200 °C)                              |

## Zmrazování čerstvých potravin

- Mrazák je vhodný ke zmrazování čerstvých potravin a uchovávání mražených a hluboce zmražených potravin po delší dobu.
- Čerstvé potraviny, které se mají zmrazit, uložte do spodního oddílu.

## Ukládání mražených potravin

- Při prvním spuštění nebo po delší době, kdy nebyl spotřebič v provozu, jej ponechte běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení, a až poté uložte potraviny do příslušného oddílu.

### DŮLEŽITÉ!

V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik, je třeba rozmražené potraviny rychle zkonzumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

## Rozmrazování

- Hluboce zmražené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.
  - Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmražené, ihned po vyjmutí z mrazáku.
- V takovém případě potrava tepelná úprava déle.

## Užitečné rady a tipy

Abyste zmrazovací proces co nejlépe využili, uvádíme několik důležitých pokynů:

- Proces zmrazování trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte ke zmrazení další potraviny.
- Zmrazujte pouze kvalitní čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Připravujte potraviny v malých porcích, aby bylo možné je rychle a kompletně zmrazit a posléze rozmrazit jen potřebné množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo igelitu a ujistěte se, že balení je vzduchotěsné.
- Zabraňte tomu, aby se čerstvé, dosud nezmražené potraviny, dotýkaly již zmražených potravin. Zabráníte tak zvýšení jejich teploty.
- Netučné potraviny lze uchovávat lépe a déle než tučné; sůl zkracuje trvanlivost potravin.
- Led konzumovaný ihned po vyjmutí z mrazáku může způsobit popálení pokožky mrazem.
- Doporučuje se označit každý jednotlivý zmražený kus datem, abyste měli přehled o době uskladnění.

## Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:

- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často dveře ani je nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

**Doporučené umístění jednotlivých typů potravin do různých oddělení mrazničky:**

| Oddělení / přihrádka spotřebiče | Typ potravin                                          |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Hlavní prostor mrazničky        | syrové maso, drůbež, ryby, mražená zelenina, hranolky |
| Koše                            | zmrzlina, mražené ovoce, zmražené pečivo              |

**Čištění**

Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory chladničky včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.

**UPOZORNĚNÍ!**

Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čistěčem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

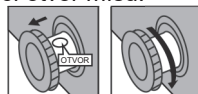
**DŮLEŽITÉ!**

Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čistidla obsahující kyselinu octovou.

- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čistidla.
- Pokud mražené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

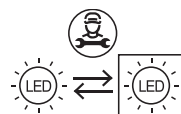
**Odmrazování mrazáku**

- Mrazák se postupem času pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat.
- K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit.
- Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrzení, a to následovně:
  - Odpojte spotřebič ze sítě. Z mrazáku vyjměte zátku odvodnění. Odmrzení obvykle trvá několik hodin. Urychlíte jej tím, že ponecháte víko otevřené.
  - Pro odvod vody vložte pod vnější odvodňovací otvor misku.
  - Vytáhněte odvodňovací kotouček
  - Otočte odvodňovacím kotoučkem o 180 stupňů.
  - Tím vypustíte vodu do misky.
  - Poté odvodňovací kotouček zatlačte dovnitř mrazáku.
  - Nádobu pod odvodňovacím vývodem kontrolujte, aby nepřetékla.
  - Vytřete vnitřek mrazáku a elektrickou zástrčku znovu zapojte do zásuvky
  - Ovládání teploty znovu nastavte na požadovanou hodnotu.



## Výměna svítidla

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj typu LED (v energetické třídě G). Světelný zdroj v tomto produktu je vyměnitelný pouze profesionálem. Potřebujete-li jej vyměnit, kontaktujte, prosím, servisní středisko.



## V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

### UPOZORNĚNÍ!

Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povoláná osoba.

### DŮLEŽITÉ!

Během běžného provozu jsou slyšet různé zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva) – tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci!

| Problém                               | Možná příčina                                                                                | Řešení                                                             |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje                   | Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.                                              | Zapojte síťovou zástrčku.                                          |
|                                       | Pojistka se spálila nebo je vadná.                                                           | Zkontrolujte pojistku a v případě nutnosti ji vyměňte.             |
|                                       | Zásuvka je vadná.                                                                            | Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář.                      |
| Spotřebič mrazí příliš silně.         | Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo spotřebič pracuje na maximální nastavení. | Nastavte regulátor teploty dočasně na vyšší hodnotu.               |
| Potraviny nejsou dostatečně zmrazené. | Teplota není správně nastavená.                                                              | Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty. |
|                                       | Víko bylo delší dobu otevřené.                                                               | Víko otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu.                     |
|                                       | Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.        | Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší hodnotu.               |
|                                       | Spotřebič je blízko zdroje tepla.                                                            | Viz část zabývající se místem instalace.                           |

| Problém                           | Možná příčina                                                                             | Řešení                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na těsnění víka je silná námraza. | Víko není vzduchotěsné.                                                                   | Opatrně vysušte netěsnící části víka fénem (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte těsnění dveří tak, aby dobře doléhalo. |
| Nezvyklé zvuky.                   | Spotřebič nestojí rovně.                                                                  | Upravte nastavení nožek.                                                                                                                   |
|                                   | Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.                                           | Mírně spotřebič posuňte.                                                                                                                   |
|                                   | Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny. | Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeňo nedotýkala.                                                            |

Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

## VI. TECHNICKÁ DATA

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: [www.eta.cz](http://www.eta.cz).
- QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi.
- Ušchovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem. Stejně informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: <https://eprel.ec.europa.eu>
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a také na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.
- Změna technické specifikace vyhrazena výrobcem.
- Případné další dotazy zasílejte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

## VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA

- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje : Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součástí) od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Výrobce poskytuje na spotřebič standardní zákonnou záruku v délce 24 měsíců.
- Pro další informace ohledně servisu a nákupu náhradních dílů navštivte naše webové stránky: [www.eta.cz/servis](http://www.eta.cz/servis)

# eta 275790000D, 275890000D

## I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

### Bezpečnosť detí a nemohúcich osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladat' a následne aj vykladat' potraviny z chladiacich spotrebičov.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenía.
- Ak spotrebič vyradíte z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku znefunkčnili. Zabráňte tým, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

## Všeobecná bezpečnosť

### UPOZORNENIE!

Dbajte, aby boli voľné vetracie otvory v okolí spotrebiča alebo tam, kde je spotrebič zabudovaný.

### UPOZORNENIE!

Nepoužívajte na urýchlenie odmrázovacieho procesu mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

### UPOZORNENIE!

Nepoškodzuje chladiace okruhy.

### UPOZORNENIE!

Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

### UPOZORNENIE!

Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhšiu dobu zapnutá, pretože môže byť veľmi teplá.<sup>1)</sup>

### VAROVANIE!

Pri umiestnení spotrebiča zaistíte, aby napájací kábel nebol nikde zaseknutý alebo poškodený.

### VAROVANIE!

Za zadnú stenu prístroja neumiestňujte viacnásobné zásuvky, ani prenosné napájacie zdroje (predlžovačky).

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Chladiace okruhy spotrebiče obsahujú chladiivo izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou prispôsobenia sa okoliu, ktorý je však horľavý.
- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.

- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobnému použitiu, napríklad:
  - V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
  - Na farmách a klientov v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu.
  - V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
  - V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.

### **UPOZORNENIE!**

Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.) Musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

### **UPOZORNENIE!**

Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou pre špeciálne použitie“, ktoré je použiteľná len s príslušným spotrebičom. Túto „žiarovku pre špeciálne použitie“ nie je možné používať pre svietenie v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevytahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky.<sup>1)</sup>
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatrnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mraziaceho oddielu, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

## Každodenné používanie

- Nekladte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.
- Neukladajte potraviny tak, že sa dotýkajú zadnej steny.
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.<sup>2)</sup>
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sytené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže pôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča.<sup>2)</sup>
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky.<sup>2)</sup>
- Nikdy nekladajte do mrazničky potraviny bez obalu!<sup>2)</sup>

## Dodržiujte prosím nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a dostupné odvodňovacie systémy.
- Vyčistite nádrže na vodu, pokiaľ neboli použité 48 hodín, prepláchnite vodovodný systém napojený na prívod vody, ak voda nebola čerpaná počas 5 dní (ak ich spotrebič obsahuje).
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby sa nedostali do styku s inými potravinami.
- Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny (ak ich spotrebič obsahuje) sú vhodné pre skladovanie predmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory (ak ich spotrebič obsahuje) nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chladiaci spotrebič zostane po dlhšiu dobu prázdny, vypnite, odmrzte, vyčistite, osušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vo vnútri spotrebiča.

## Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku.<sup>3)</sup>

- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazovaní. Ak je to nutné, vyčistite ho. Ak je odvodňovací kanálik upchatý, bude sa v dolnej časti spotrebiča hromadiť voda.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Ak je v oddelení svetlo.

<sup>2)</sup> Ak má chladnička mraziaci oddiel.

<sup>3)</sup> Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny.

## Inštalácia

### DÔLEŽITÉ!

V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbaľte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyroch hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete doceliť dostatočného odvetrávania spotrebiča, riadte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotýkaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.



**VAROVANIE:** nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkosti, aby ste predišli vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. pred opravou alebo vždy, keď spotrebič nepoužívate, vypnite ho zo zásuvky v prístroji niesú žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom. vždy sa obracajte na kvalifikovaný autorizovaný servis. spotrebič je pod nebezpečným napätím.

## Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

## Úspora energie

- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácií vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky (priehradiek).
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte dvere.
- Neotvárajte dvere často.
- Nenechávajte dvere otvorené po príliš dlhú dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.
- Všetky zásuvky, police a dverové priehradky by mali byť umiestnené vo svojej pozícii pre dosiahnutie čo najnižšej spotreby energie.

## Ochrana životného prostredia



Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻ sú recyklovateľné.



Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispějete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

## Baliace materiály

Materiály so symbolom ♻ sú recyklovateľné. Obal určený na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.

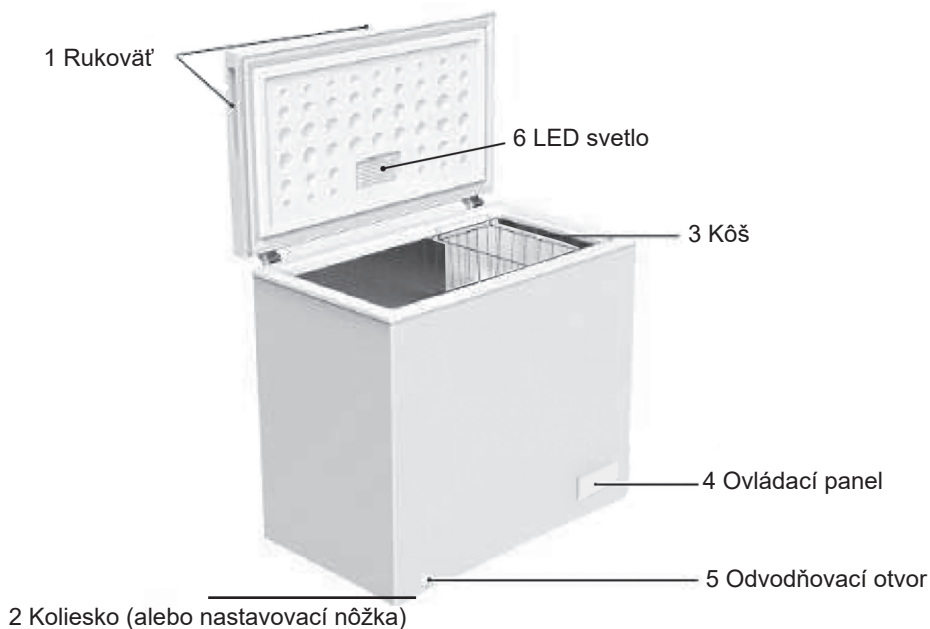
## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
2. Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.



**VAROVANIE!** Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) so žltou alebo oranžovou farbou. Je to výstražný symbol „nebezpečenstvo požiaru“. V potrubí chladiva a kompresora sú horľavé materiály. Počas používania, servisu a likvidácie sa uistite, že sa spotrebič nachádza dostatočne ďaleko od zdroja ohňa.

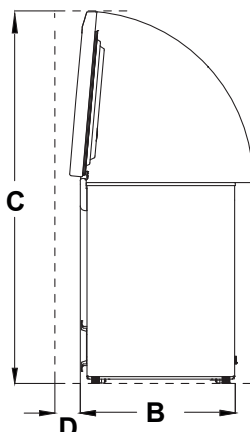
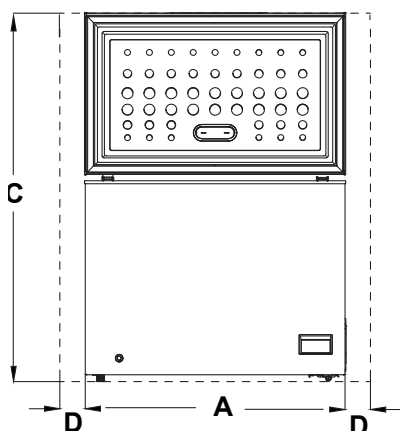
## II. POPIS



Poznámka: Obrázok vyššie je len orientačný. Skutočný spotrebič sa v detailoch môže líšiť.

### III. INŠTALÁCIA

#### Požiadavka na priestor

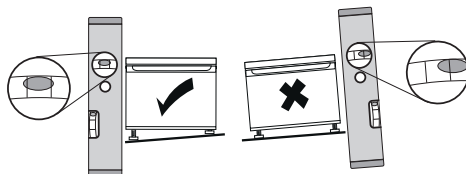


| ETA275790000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1026 mm |
| B             | 616 mm  |
| C             | 1500 mm |
| D             | 100 mm  |

| ETA275890000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1120 mm |
| B             | 700 mm  |
| C             | 1600 mm |
| D             | 100 mm  |

#### Vyrovnaní spotřebiče

- Pokiaľ nie je spotrebič vyrovnaný, dvere a tesnenie nebudú dobre doliehať.



#### Miesto

Instalujte tento spotrebič tam, kde okolitá teplota zodpovedá druhu klímy na typovom štítku spotrebiča. Pre chladiace spotrebiče s klimatickou triedou:

- rozšírené mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 10 ° C do 32 ° C.“; (SN)
- mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 32 ° C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 38 ° C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 43 ° C.“; (T)

Toto zariadenie nie je určené na používanie v nadmorských výškach pres 2000 m n.m. Toto zariadenie je určené do klimatických tried SN, N, ST, T alebo teploty okolia 10 - 43°C.

#### Umiestnenie

Spotrebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojler, priame slnko atď. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti skrine spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch. Presné vyrovnanie spotrebiča je zabezpečené jednou alebo viacerými nastaviteľnými nožičkami v základni spotrebiča. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na zabudovanie.

**UPOZORNENIE!**

Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

**Elektrické zapojenie**

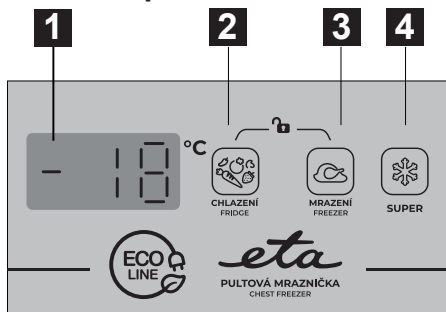
- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájaniu u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

**IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE****Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru**

Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

**DÔLEŽITÉ!**

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

**Ovládací panel**

- 1** Ukazovateľ teploty
- 2** Tlačidlo nastavenia teploty **chladienie**
- 3** Tlačidlo nastavenia teploty **mrazenie**
- 4** Tlačidlo **SUPER**

**Zamknúť a odomknúť **2** + **3****

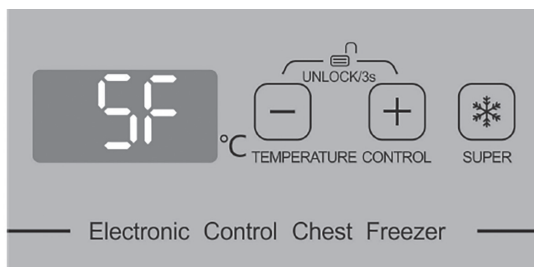
- Panel pre nastavenie teploty sa automaticky zamkne po 30 sekundách bez prevádzky.
- Po zamknutí sa pri stlačení ľubovoľného tlačidla ozve dvojité zvukové signál a panel dvakrát zabliká. Operácia je neplatná.
- Ak chcete odomknúť panel stlačte súčasne na 3 sekundy tlačidlá **2** a **3**.
- Odomknutie / zamknutie je potvrdené dlhým zvukovým signálom.

## Nastavení teploty

Teplotu je možné upraviť opakovaným stláčaním tlačidla **2** pre chladenie alebo **3** pre mrazenie. Teplota mrazenia môže byť nastavená od -14 °C do -25 °C. Nastavenie potvrdíte uzamknutím panelu.

## Tlačidlo **SUPER** **4** a funkcia rýchle zmrazenie

- Stlačte tlačidlo **SUPER** a mraznička aktivuje funkciu rýchleho zmrazenia **SF**. Na ukazovateli teploty sa zobrazí **SF** (viď obrázok nižšie). Ak aktivujete funkciu rýchleho zmrazenia **SF**, kompresor pobeží 52 hodín bez zastavenia. Potom sa nastavenie automaticky vráti do stavu pred aktiváciou funkcie rýchleho zmrazenia.
- Ak chcete zastaviť funkciu rýchle zmrazenie **SF**, stlačte znovu tlačidlo **SUPER**.



**Upozornenie:** v móde chladenia nie je možné zvoliť funkciu rýchle zmrazenie.

## Odporučené nastavenie teploty

| Teplota okolia                 | Nastavenie chladničky | Nastavenie mrazničky  |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Teplejšia<br>(29 °C a viac)    | <br>nastavte na 5°C   | <br>nastavte na -18°C |
| Normálna<br>(21 °C - 28 °C)    | <br>nastavte na 5°C   | <br>nastavte na -18°C |
| Chladnejšia<br>(20 °C a menej) | <br>nastavte na 5°C   | <br>nastavte na -18°C |

## Dopad na skladovanie potravín

Doba skladovateľnosti sa môže pri inom nastavení spotrebiča znížiť.

Najlepšia doba skladovania v mrazničke s odporúčeným nastavením je nasledujúca:

| Ryby a mäso                                                | Príprava                                                                                                                                           | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Hovädzí stejk                                              | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách                                                                                                       | 6-10                        | 1-2                                              |
| Jahňacie mäso                                              | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách                                                                                                       | 6-8                         | 1-2                                              |
| Teľacie pečené mäso                                        | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách                                                                                                       | 6-10                        | 1-2                                              |
| Teľacie kocky                                              | Na malé kúsky                                                                                                                                      | 6-10                        | 1-2                                              |
| Ovčie kocky                                                | Na kúsky                                                                                                                                           | 4-8                         | 2-3                                              |
| Mleté mäso                                                 | V primeraných porciách, zabalené bez okorenenia                                                                                                    | 1-3                         | 2-3                                              |
| Drobky (kus)                                               | Na kúsky                                                                                                                                           | 1-3                         | 1-2                                              |
| Jaternice/saláma                                           | Musia byť zabalené aj vtedy, ak sú v črievku                                                                                                       |                             | Do rozmrazenia                                   |
| Kura a moriak                                              | Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách                                                                                                       | 7-8                         | 10-12                                            |
| Hus/kačka                                                  |                                                                                                                                                    | 4-8                         | 10                                               |
| Jeleň/zajac/diviak                                         | Porcie po 2,5 kg, bez kostí                                                                                                                        | 9-12                        | 10-12                                            |
| Sladkovodná ryba (pstruh, kapor, severská štika, sumec)    | Mala by sa umyť a vysušiť po detailnom vyčistení zvnútra a odstránení šupín, chvosta, hlavy a mala by sa narezat' na miestach, kde je to potrebné. | 2                           | Kým sa dobre nerozmrazí                          |
| Štíhle ryby (morský ostriež, kambala veľká, platýz)        |                                                                                                                                                    | 4-8                         | Kým sa dobre nerozmrazí                          |
| Tučné ryby (tuniak bonito, makrela, lufara dravá, sardela) |                                                                                                                                                    | 2-4                         | Kým sa dobre nerozmrazí                          |
| Kôrovce                                                    | Očistené a vložené do sáčkov                                                                                                                       | 4-6                         | Kým sa dobre nerozmrazí                          |
| Kaviár                                                     | Vo svojom balení, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika                                                                                  | 2-3                         | Kým sa dobre nerozmrazí                          |
| Slimák                                                     | V slanej vode, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika                                                                                     | 3                           | Kým sa dobre nerozmrazí                          |

| Zelenina a ovocie                | Príprava                                                                                                 | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Karfiol                          | Odstráňte listy, rozdeľte jadro na časti a nechajte ho odstáť vo vode, v ktorej je malé množstvo citrónu | 10-12                       | Lze použiť ve zmražené formě                     |
| Zelené fazule, francúzske fazule | Umyte ich a narežte na malé kúsky.                                                                       | 10-13                       | Lze použiť ve zmražené formě                     |
| Hrášok                           | Olúpte ho a umyte                                                                                        | 12                          |                                                  |
| Hríby a špargľa                  | Umyte ich a narežte na malé kúsky                                                                        | 6-9                         |                                                  |
| Kel                              | Vyčistený                                                                                                | 6-8                         | 2                                                |
| Baklažán                         | Po umytí narežte na kúsky s hrúbkou 2 cm                                                                 | 10-12                       | Plátky oddelte                                   |
| Kukurica                         | Očistite ju a zabaľte ju so šúľkom alebo len ako zrná                                                    | 12                          | Lze použiť ve zmražené formě                     |
| Mrkva                            | Očistite ju a narežte na plátky                                                                          | 12                          | Lze použiť ve zmražené formě                     |
| Korenie                          | Odstráňte stonku, rozdeľte na dve časti a oddelte semienka                                               | 8-10                        | Lze použiť ve zmražené formě                     |
| Špenát                           | Umyvaný                                                                                                  | 6-9                         | 2                                                |
| Jablko a hruška                  | Naporcujte ich, pričom odstráňte jaderník                                                                | 8-10                        | (v chladničke) 5                                 |
| Marhuľa a broskyňa               | Rozdeľte ich na polovičky a odstráňte kôstku                                                             | 4-6                         | (v chladničke) 4                                 |
| Jahody a maliny                  | Umyte ich a očistite                                                                                     | 8-12                        | 2                                                |
| Varené ovocie                    | V pohárik s pridaním 10 % cukru                                                                          | 12                          | 4                                                |
| Slivky, čerešne, višne           | Umyte a odstráňte stonky                                                                                 | 8-12                        | 5-7                                              |

|                | Dĺžka skladovania (mesiace) | Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny) | Trvanie rozmrazovania v rúre (minúty) |
|----------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Chlieb         | 4-6                         | 2-3                                              | 4-5 (220-225 °C)                      |
| Pečivo         | 3-6                         | 1-1,5                                            | 5-8 (190-200 °C)                      |
| Koláč          | 1-3                         | 2-3                                              | 5-10 (200-225 °C)                     |
| Ovocná torta   | 1-1,5                       | 3-4                                              | 5-8 (190-200 °C)                      |
| Lístkové cesto | 2-3                         | 1-1,5                                            | 5-8 (190-200 °C)                      |
| Pizza          | 2-3                         | 2-4                                              | 15-20 (200 °C)                        |

## Zmrazovanie čerstvých potravín

- Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhšiu dobu.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, uložte do spodného oddielu.

## Ukladanie mrazených potravín

- Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, kedy nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať najmenej 2 hodiny na vyššom nastavení, a až potom uložte potraviny do príslušného oddielu.

### DÔLEŽITÉ!

V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík, treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

## Rozmrazovanie

- Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii.
- Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.

## Užitočné rady a tipy

Aby ste zmrazovací proces čo najlepšie využili, uvádzame niekoľko dôležitých pokynov:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. Počas tejto doby nepridávajte ku zmrazeniu ďalšie potraviny.
- Zmrazujte len kvalitné čerstvé a dôkladne očistené potraviny.
- Pripravujte potraviny v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a kompletne zmraziť a neskôr rozmraziť len potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo igelitu a uistite sa, že balenie je vzduchotesné.
- Zabráňte tomu, aby sa čerstvé, doteraz nemrazené potraviny, dotýkali už zmrazených potravín. Zabráňte tak zvýšeniu ich teploty.
- Netučné potraviny možno uchovávať lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje trvanlivosť potravín.
- Ľad konzumovaný ihneď po vybratí z mrazničky môže spôsobiť popálenie pokožky mrazom.
- Odporúča sa označiť každý jednotlivý mrazený kus dátumom, aby ste mali prehľad o čase uskladnenia.

## Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:

- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často dvere ani ich nenechávať otvorené dlhšie, než je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

## Odporúčané umiestnenie jednotlivých typov potravín do rôznych oddelení mrazničky:

| Oddelenie / priehradka spotrebiče | Typ potraviny                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| Hlavný priestor mrazničky         | mäso, hydina, ryby, mrazená zelenina, hranolky |
| Koš                               | zmrzlina, mrazené ovocie, mrazené pečivo       |

## Čistenie

Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory chladničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.

### UPOZORNENIE!

Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúce pary môžu spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.

### DÔLEŽITÉ!

Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. Citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistiadla obsahujúce kyselinu octovú.

- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčastami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistiadlá.
- Ak mrazené potraviny vyberiete z mrazničky, skladujte ich na studenom mieste, dobre prikryté.
- Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

## Odmrazovanie mrazničky

- Mraznička sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať.
- Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť.
- Ak je však ľad na vnútornej izolácii príliš tučný, vykonajte kompletne odmravenie, a to nasledovne:

- Odpojte spotrebič zo siete. Z mrazničky vyberte zátku pre odvodnenie.
- Odmravenie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Urýchlite ho tým, že ponecháte

veko otvorené.

- Pre odvod vody vložte pod vonkajší odvodňovací otvor misu.

- Vytiahnite odvodňovací kotúčik.

- Otočte odvodňovacím kotúčikom o 180 stupňov.

- Tým vypustíte vodu do misy.

- Potom odvodňovací kotúčik zatlačte dovnútra mrazničky.

- Nádobu pod odvodňovacím vývodom kontrolujte, aby nepretiekla..

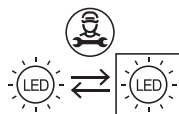
- Vytrite vnútro mrazničky a elektrickú zástrčku znovu zapojte do zásuvky.

- Ovládanie teploty znova nastavte na požadovanú hodnotu.



## Výmena svietidla

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj typu LED (v energetickej triede G).  
Svetelný zdroj v tomto produkte je vymeniteľný iba profesionálom.  
Ak ho potrebujete vymeniť, kontaktujte, prosím, servisné stredisko.



## V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### UPOZORNENIE!

Ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete.  
Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

### DÔLEŽITÉ!

Počas bežnej prevádzky sú počuť rôzne zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva). Tieto zvuky nie sú dôvodom na reklamáciu!

| Problém                               | Možná príčina                                                                                 | Riešenie                                                             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nefunguje.                  | Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.                                           | Zapojte sieťovú zástrčku.                                            |
|                                       | Poistka sa spálila alebo je chybná.                                                           | Skontrolujte poistku a v prípade nutnosti ju vymeňte.                |
|                                       | Zásuvka je chybná.                                                                            | Chyby elektrickej siete musí opraviť elektrikár.                     |
| Spotrebič mrazí príliš silno.         | Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu alebo spotrebič pracuje na maximálne nastavenie. | Nastavte regulátor teploty dočasne na vyššiu hodnotu.                |
| Potraviny nie sú dostatočne zmrazené. | Teplota nie je správne nastavená.                                                             | Pozrite sa do časti zaoberajúcimi sa počiatočným nastavením teploty. |
|                                       | Veko bolo dlhšiu dobu otvorené.                                                               | Veko otvárajte len po neodkladne nutnú dobu.                         |
|                                       | V priebehu posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.    | Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu hodnotu.                |
|                                       | Spotrebič je blízko zdroja tepla.                                                             | Vid' časť zaoberajúca sa miestom inštalácie.                         |

| Problém                           | Možná příčina                                                                                 | Riešenie                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na tesnení veka je silná námraza. | Veko nie je vzduchotesné.                                                                     | Opatrne vysušte netesniace časti veka fenom (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte tesnenie dverí tak, aby dobre doliehalo. |
| Nezvyklé zvuky.                   | Spotřebič nestojí rovno.                                                                      | Upravte nastavenie nôžok.                                                                                                                     |
|                                   | Spotřebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.                                              | Mierne spotřebič posuňte.                                                                                                                     |
|                                   | Niektorá časť zadnej strany spotřebiča, napríklad potrubie, sa dotýka inej časti alebo steny. | Ak je to nutné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala.                                                                |

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.

## VI. TECHNICKÉ DÁTA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotřebiča
- (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.
- „Informačný list“ a „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: **www.eta.cz**.
- QR kód na energetickom štítku dodanom so spotřebičom, poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa špecifikácie tohto spotřebiča v EU EPREL databáze.
- Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotřebičom. Rovnaké informácie v EPREL databáze
- je tiež možné nájsť pomocou odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotřebiča, a tiež na energetickom štítku dodanom so spotřebičom.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz**

## VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistíte, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotřebiča na trh.
- Výrobca poskytuje na spotřebič štandardnú zákonnú záruku v dĺžke 24 mesiacov.
- Pre ďalšie informácie ohľadne servisu a nákupu náhradných dielov navštívte naše webové stránky: **www.eta.sk/servis**

# eta 275790000D, 275890000D

## I. SAFETY INFORMATION

- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

## General safety

### **WARNING!**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

### **WARNING!**

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

### **WARNING!**

Do not damage the refrigerant circuit.

### **WARNING!**

Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

### **WARNING!**

Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot. <sup>1)</sup>

### **WARNING!**

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

### **WARNING!**

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition

- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
  - catering and similar non-retail applications.

### **WARNING!**

Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

### **WARNING!**

The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.<sup>1)</sup>

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp. <sup>1)</sup>
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.<sup>2)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food, manufactures instructions.<sup>2)</sup>
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>2)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>2)</sup>

## To avoid contamination of food, please respect following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces, that can come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks, if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply, if water has not been drawn for 5 days (if they are presented in the appliance).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or makng ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments (if they are presented in the Appliance) are not suitable for freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>2)</sup>

- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance. <sup>3)</sup>

1) If there is a light in the compartment.

2) If there is a freezer compartment.

3) If there is a fresh-food storage compartment.

## Installation

### IMPORTANT!

For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.



**WARNING:** do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. always turn off the product when you don't use it or before a revision. there aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. always appeal to a qualified authorized service. the product is under a dangerous tention.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energysaving

- Don't put hot food in the appliance
- Don't pack food close together as this prevents air circulating
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s)
- If electricity goes off, don't open the door(s)
- Don't open the door(s) frequently
- Don't keep the door(s) open for too long time
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures
- All drawers, shelves and door compartments should be placed in their position for the lowest possible energy consumption.

## EnvironmentProtection



This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♻ are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Packaging materials

The materials with the symbol ♻ are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

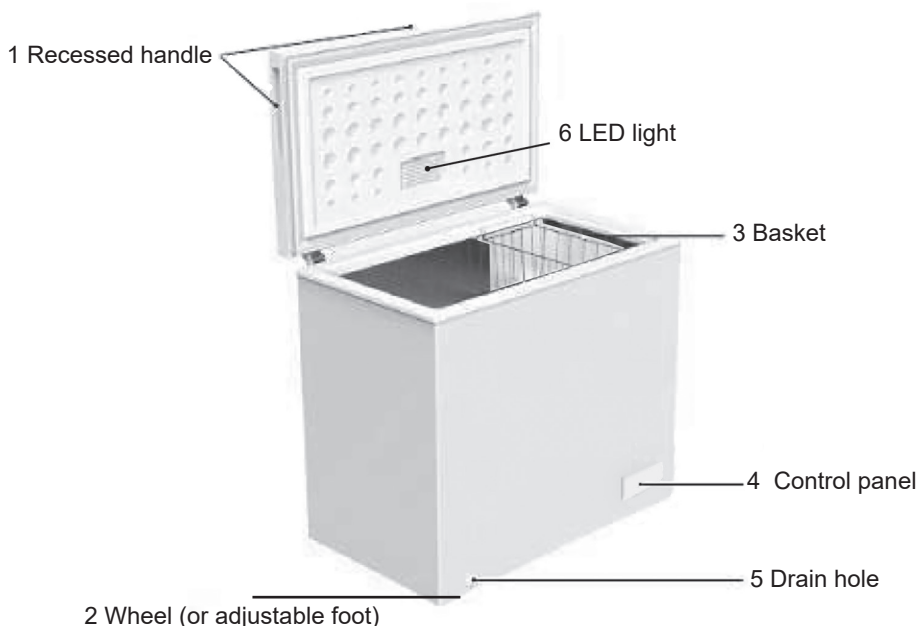
## Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

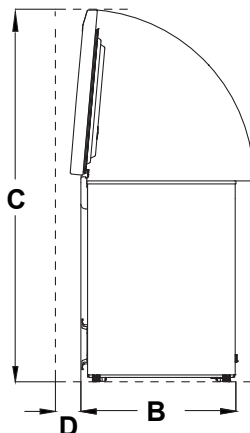
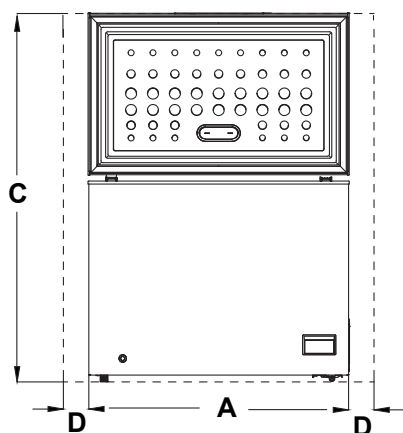
## II. OVERVIEW



Note: Above picture is for reference only. Real appliance may be a little bit different.

### III. INSTALLATION

#### Space Requirement

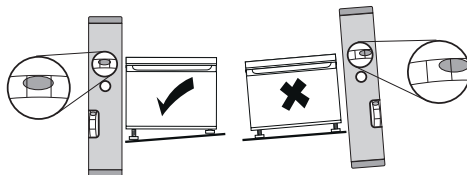


| ETA275790000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1026 mm |
| B             | 616 mm  |
| C             | 1500 mm |
| D             | 100 mm  |

| ETA275890000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1120 mm |
| B             | 700 mm  |
| C             | 1600 mm |
| D             | 100 mm  |

#### Leveling the unit

- If the unit is not level, the doors and seal alignments will not be covered properly



#### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance. For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN)
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N)
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST)
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T)

This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

This device is designed for climate classes SN, N, ST, T or ambient temperatures of 10 - 43 °C.

#### Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

**WARNING!**

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

**Electrical connection**

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

**IV. DAILY USE****First use / cleaning the interior**

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**IMPORTANT!**

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

**Control panel**

- 1** Temperature indicator
- 2** Temperature set button **fridge**
- 3** Temperature set button **freezer**
- 4** **SUPER** button

**Lock & Unlock **2** + **3****

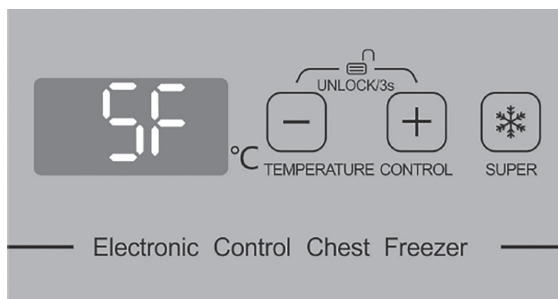
- The system will be automatically locked 30 seconds after the last key operation.
- After locking, pressing any key, the panel will flash twice with two beeps.  
The operation is invalid
- To unlock the temperature panel, please push **2** and **3** button in the same time for 3 sec.
- Unlocking / locking is confirmed by a long beep.

**Temperature Setting**

Temperature could be adjusted by repeated pushing **2** **fridge** or **3** **freezer** button. The freezer temperature could be adjusted from -14 °C to -25 °C and the fridge temperature could be adjusted from 2 °C to 6 °C. Confirm the settings by locking the panel.

## Button **SUPER 4** and Fast Freeze Function

- Push **SUPER** button, then the freezer would activate the fast freeze function. The temperature panel would show **SF** (shown as below picture). Compressor would run for 52 hours without stopping when fast freeze function is activated. Then the settings automatically return to the state before the quick freeze **SF** function was activated.
- To stop the “SUPER” function, please push the “SUPER” button again.



**Please note:** it is not possible to select the quick freeze function in cooling mode.

## Temperature setting recommendation

| Environment temperature     | Fridge compartment | Freezer compartment |
|-----------------------------|--------------------|---------------------|
| Warmer<br>(29°C and higher) | <p>set on 5°C</p>  | <p>set on -18°C</p> |
| Normal<br>(21°C - 28°C)     | <p>set on 5°C</p>  | <p>set on -18°C</p> |
| Colder<br>(20°C and lower)  | <p>set on 5°C</p>  | <p>set on -18°C</p> |

## Impact on food storage

Storage time may be reduced if the appliance is set up differently.

The best storage time in the freezer with the recommended setting follows:

| Meat and fish                                       | Preparation                                                                                                     | Maximum Storing time (month) | Thawing time in room temperature (hours) |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Steak                                               | Wrapping in a foil                                                                                              | 6-10                         | 1-2                                      |
| Lamb meat                                           | Wrapping in a foil                                                                                              | 6-8                          | 1-2                                      |
| Veal roast                                          | Wrapping in a foil                                                                                              | 6-10                         | 1-2                                      |
| Veal cubes                                          | In small pieces                                                                                                 | 6-10                         | 1-2                                      |
| Lamb cubes                                          | In pieces                                                                                                       | 4-8                          | 2-3                                      |
| Minced meat                                         | In packages without using spices                                                                                | 1-3                          | 2-3                                      |
| Giblets (pieces)                                    | In pieces                                                                                                       | 1-3                          | 1-2                                      |
| Bologna sausage/ salami                             | Should be packaged even if it has membrane                                                                      |                              | Until thawed                             |
| Chicken and turkey                                  | Wrapping in a foil                                                                                              | 7-8                          | 10-12                                    |
| Goose and Duck                                      | Wrapping in a foil                                                                                              | 4-8                          | 10                                       |
| Deer, Rabbit, Wild Boar                             | In 2.5 kg portions and as fillets                                                                               | 9-12                         | 10-12                                    |
| Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea) | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head. | 2                            | To the fullest thawing                   |
| Lean fish; bass, turbot, flounder                   |                                                                                                                 | 4-8                          | To the fullest thawing                   |
| Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)   |                                                                                                                 | 2-4                          | To the fullest thawing                   |
| Shellfish                                           | Cleaned and in bags                                                                                             | 4-6                          | To the fullest thawing                   |
| Caviar                                              | In its package, aluminium or plastic container                                                                  | 2-3                          | To the fullest thawing                   |
| Snails                                              | In salty water, aluminum or plastic container                                                                   | 3                            | To the fullest thawing                   |

| Vegetables and Fruits   | Preparation                                                                                                   | Maximum Storing time (month) | Thawing time in room temperature (hours) |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Cauliflower             | Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10-12                        | Can be used frozen                       |
| String beans and beans  | Wash and cut into small pieces and boil in water                                                              | 10-13                        | Can be used frozen                       |
| Beans, pea              | Hull, wash and boil in water                                                                                  | 12                           | Can be used frozen                       |
| Houby a chřest          | Wash and cut into small pieces.                                                                               | 6-9                          | Can be used frozen                       |
| Cabbage                 | Cleaned and boil in water                                                                                     | 6-8                          | 2                                        |
| Eggplant                | Cut to pieces of 2cm after washing                                                                            | 10-12                        | Separate the slices                      |
| Corn                    | Clean and pack with its stem or as sweet corn                                                                 | 12                           | Can be used frozen                       |
| Carrot                  | Clean and cut to slices and boil in water                                                                     | 12                           | Can be used frozen                       |
| Pepper                  | Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water                                          | 8-10                         | Can be used frozen                       |
| Spinach                 | Washed and boil in water                                                                                      | 6-9                          | 2                                        |
| Apple and pear          | Peel and slice                                                                                                | 8-10                         | (in the fridge) 5                        |
| Apricot and Peach       | Cut into two pieces and remove the stone                                                                      | 4-6                          | (in the fridge) 4                        |
| Straw-Blackberry        | Wash and hull                                                                                                 | 8-12                         | 2                                        |
| Cooked fruits           | Adding 10 % of sugar in the container                                                                         | 12                           | 4                                        |
| Plum, cherry, sourberry | Wash and hull the stems                                                                                       | 8-12                         | 5-7                                      |

|              | Maximum Storing time (months) | Thawing time in room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|--------------|-------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Bread        | 4-6                           | 2-3                                      | 4-5 (220-225°C)                |
| Biscuits     | 3-6                           | 1-1,5                                    | 5-8 (190-200 °C)               |
| Pastry       | 1-3                           | 2-3                                      | 5-10 (200-225 °C)              |
| Pie          | 1-1,5                         | 3-4                                      | 5-8 (190-200 °C)               |
| Phyllo dough | 2-3                           | 1-1,5                                    | 5-8 (190-200 °C)               |
| Pizza        | 2-3                           | 2-4                                      | 15-20 (200 °C)                 |

## Freezing fresh food

- The freezer is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

## Storing frozen food

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

### IMPORTANT!

In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

## Thawing

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips / Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Recommended location of each type of food in different compartments of the freezer:

| Refrigerator compartments    | Type of food                                      |
|------------------------------|---------------------------------------------------|
| The main area of the freezer | raw meat, poultry, fish, frozen vegetables, chips |
| Baskets                      | ice cream, frozen fruit, frozen baked goods       |

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

### CAUTION!

The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

### IMPORTANT!

Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

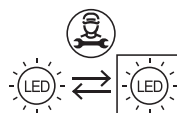
- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

## Replace the lamp

This product contains an LED light source (energy class G).

The light source in this product can only be replaced by a professional.

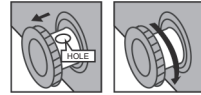
If you need to replace it, please contact the service center.



## Defrosting of the freezer

- The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
- However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:
  - Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
  - For draining, place a tray beneath the outer drain plug.

- Pull out the drain dial.
- Rotate the drain dial 180 degree.
- This will let the water flow out in the tray.
- When done, push the drain dial in. Re-plug the drain plug inside the freezer.
- Monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



## V. TROUBLESHOOTING

### CAUTION!

Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

### IMPORTANT!

There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation). These sounds are not a reason for complaint!

| Problem                                   | Possible cause                                                                      | Solution                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance dose not work                   | Mains plug is not plugged in or is loose                                            | Insert mains plug.                                                                                                                                                           |
|                                           | Fuse has blown or is defective                                                      | Check fuse, replace if necessary.                                                                                                                                            |
|                                           | Socket is defective                                                                 | Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.                                                                                                                    |
| Appliance freezes too much                | Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.                   | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.                                                                                                              |
| The food is not frozen enough.            | Temperature is not properly adjusted.                                               | Please look in the initial Temperature Setting section.                                                                                                                      |
|                                           | Door was open for an extended period.                                               | Open the door only as long as necessary.                                                                                                                                     |
|                                           | A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours. | Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.                                                                                                             |
|                                           | The appliance is near a heat source.                                                | Please look in the installation location section.                                                                                                                            |
| Heavy build-up of frost on the door seal. | Door seal is not air-tight.                                                         | Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly. |

| Problem        | Possible cause                                                                                                | Solution                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Unusual noises | Appliance is not level.                                                                                       | Re-adjust the feet.                                        |
|                | The appliance is touching the wall or other objects.                                                          | Move the appliance slightly.                               |
|                | A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall. | If necessary, carefully bend the component out of the way. |

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

## VI. TECHNICAL DATA

- Technical information can be found on the type plate inside the appliance (or on its back side) and on the energy label.
- "Information Sheet" and "Directions for Use" can be downloaded at: **[www.etasince1943.com](http://www.etasince1943.com)**.
- QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to information concerning the specification of this appliance in the EU EPREL database.
- Keep the energy label together with user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The same information in the EPREL database can also be found at: **<https://eprel.ec.europa.eu>**
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance and also on the energy label supplied with the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

## VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE:

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- The manufacturer provides standard legal warranty for the appliance for a period of 24 months.
- For more information regarding service and purchase of spare parts, visit our website: **[www.etasince1943.com/support](http://www.etasince1943.com/support)**

# eta 275790000D, 275890000D

## I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A saját biztonsága és a megfelelő használat biztosítása érdekében olvassa el a használati utasítást telepítés előtt, a tippeket és figyelmeztetéseket is beleértve! A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy a felhasználók ismerjék a készülék működését és biztonsági funkcióit! Ezt a használati utasítást tartsa meg és győződjön meg arról, hogy a kézikönyv a készüléknél marad, (pl. eladás esetén) annak érdekében, hogy a következő felhasználó is megfelelően legyen informálva a készülék működéséről és biztonságáról!
- Tartsa be a használati utasításban lévő biztonsági óvintézkedéseket a biztonság és tulajdon védelme érdekében, mert a gyártó nem felelős a nem megfelelő használat miatt okozott lehetséges károkért!

### Gyerekek és korlátozott emberek biztonsága

- A készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják! Fizikailag, érzékszervileg, vagy mentálisan korlátozott emberek, vagy kevés tapasztalattal és tudással rendelkező emberek csak felügyelet alatt, vagy a kézikönyvvel együtt használhatják a hűtőt, azzal a feltétellel, hogy megértették a készülék használatával kapcsolatos rizikót!
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betölthetik, majd kirakodhatják az élelmiszereket hűtőberendezésekből.
- Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre 8 év alatti gyerekek és azt is csak felügyelet alatt!
- Minden csomagoló anyagot tároljon gyerekektől távol, a fulladás veszélyének elkerülése érdekében!
- Ha szeretné a készüléket megsemmisíteni, húzza ki azt az elektromos hálózathoz, vágja el a tápkábelt, (minél közelebb a készülékhez) és távolítsa el az ajtót annak érdekében, hogy a gyerekek ne szenvedjenek áramütést, vagy ne csukják be magukat a készülékbe!

- Ha ez a mágneses ajtóval felszerelt készülék helyettesít egy régebbit, amelynek ajtaja rugós zárral van felszerelve, a régebbi készülék megsemmisítése előtt ellenőrizze, hogy a rugós zár el van-e távolítva! Ellenkező esetben a rugós zár komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat!

## Általános biztonság

### FIGYELMEZTETÉS!

Figyeljen arra, hogy a készülék körül lévő szellőző lyukak szabadak legyenek!

### FIGYELMEZTETÉS!

Olvasztási folyamathoz ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más tárgyat, mint ami a gyártó által javasolt!

### FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegye tönkre a hűtőköröket!

### FIGYELMEZTETÉS!

A fagyasztó berendezéseiben ne használjon más elektronikus eszközöket (pl. fagylalt készítő), ha azok a gyártó által nem elfogadottak!

### FIGYELMEZTETÉS!

Ne érjen az égőhöz, ha az hosszabb ideig be volt kapcsolva, mert nagyon forró lehet! <sup>1)</sup>

### FIGYELEM!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és ne sérüljön meg.

### FIGYELEM!

Ne helyezzen több foglalatot vagy hordozható tápegységet (bővítményt) a készülék hátulja mögé.

Ebben a készülékben ne tároljon robbanékony anyagokat, mint pl. aeroszolok gyúlékony sűrített gázzal!

- A hűtő körök isobutan (R600a) hűtő anyagot tartalmaznak! Ez egy természetes gáz, amely a környezethez barátságos, viszont gyúlékony!
- A készülék szállításánál és telepítésénél győződjön meg arról, hogy a hűtő kör bármilyen része nem sérült-e meg!
  - Ne használjon nyílt lángot, vagy gyúlékony anyagokat;
  - A szobát, ahol a készülék található, rendszeresen szellőztesse!
- Veszélyes a specifikációkat, vagy a készüléket bármilyen módon változtatni! A tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és (,vagy) áramütést okozhat!
- Ezt a készüléket otthoni, vagy hasonló használatra tervezték, például:
  - Dolgozói konyhákba, boltokba, irodákba és más munka környezetbe.
  - Hotelekbe, motelbe és más típusú szállásokba.
  - Reggelit biztosító szállodákba.
  - Éttermekbe, vagy hasonló helyekre.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Az elektromos komponenseket (dugó, tápkábel, kompresszor) csak a hitelesített szakember cserélheti ki!

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A készülékhez tartozó égő egy „speciális használatra való égő”, amely csak az adott készülékben használható!

Ezt a „speciális használatra való égőt” nem szabad általános otthoni világításhoz használni! <sup>1)</sup>

- A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor nem sérült-e meg a készülék hátsó oldala miatt! A sérült konnektor túlmelegedhet és tüzet okozhat!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor egyszerűen elérhető-e!
- Ne húzza ki a tápkábel dugóját a kábelénél fogva!
- Ha a hálózati konnektor nincs megfelelő állapotban, ne dugja bele a tápkábel dugóját, ellenkező esetben az áramütést, vagy tüzet okozhat!
- Ne használja a készüléket lámpa nélkül! <sup>1)</sup>
- A készülék nagyon nehéz. Szállításánál legyen nagyon óvatos!

- Ne érjen a fagyasztott tárgyakhoz, ha a keze nedves, vagy vizes, ellenkező esetben az a fagy által égési sérüléseket okozhat!
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb időre közvetlen napsugárnak!

### **Mindennapi használat**

- Ne helyezzen forró élelmiszereket a készülék műanyag részeire!
- Ne helyezze be az élelmiszereket úgy, hogy a készülék hátsó oldalát érintik!
- A fagyasztott élelmiszereket olvasztás után nem szabad újra fagyasztani!
- A csomagolt fagyasztott élelmiszerek tárolásnál figyeljen oda a gyártói utasításokra! <sup>2)</sup>
- Az élelmiszer gyártó által kiadott tárolási utasításokat szükséges pontosan betartani! Lásza az erre vonatkozó utasításokat!
- A fagyasztóban ne tároljon savas italokat, mert elrepedhetnek és a készülék károsodását okozhatják! <sup>2)</sup>
- A jégkrémek a fagy által égési sérülést okozhatnak, ha ezeket azonnal elfogyasztja a fagyasztóból való kivétel után! <sup>2)</sup>
- Soha ne tegye bele az élelmiszereket csomagolás nélkül! <sup>2)</sup>

### **Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi útmutatásokat:**

- Az ajtó kinyitása hosszú ideig jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készülékházakban.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő felületeket és a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat 48 órán keresztül nem használják, akkor öblítse le a vízellátó rendszert, ha a vizet nem pumpálták 5 napig (ha a készülékben vannak feltüntetve).
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben kell tárolni hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- A kétszallagos fagyasztott élelmiszer-rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) alkalmasak az előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére.
- Egy-, két- és háromszallagos rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőberendezés hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, leolvasztja, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a szerszám kialakulását a készülék belsejében.

## Karbantartás

- Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!
- Ne tisztítsa a készüléket fémes tárgyakkal!
- Ne éles tárgyakkal távolítsa el a készülékből a jeget! Használjon műanyag kaparót! <sup>2)</sup>
- Rendszeresen ellenőrizze a vízvezető csatornát! Ha szükséges, tisztítsa azt meg! Ha a vízvezető csatorna eldugult, a készülék alsó részében víz fog maradni! <sup>3)</sup>

## Telepítés

Fontos! Elektromos csatlakozás esetén tartson be pontosan minden hozzátartozó szabályt!

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg! Ha megsérült, ne csatlakoztassa a készüléket! Sérülés esetén jelentse a sérülést azonnal az értékesítőnél! Ilyen esetekben tartsa meg a csomagolást!
- Javasoljuk, hogy várjon legalább négy órát annak érdekében, hogy az olaj visszakerüljön a kompresszorba!
- Biztosítson a készülék körül megfelelő légáramlást a túlmelegedés elkerülése érdekében! Ha szeretné a készülék megfelelő szellőzését elérni, a telepítésnél tartsa be a hozzátartozó utasításokat!
- Mindenhol, ahol lehetséges, biztosítson a készülék és a fal között megfelelő távolságot és akadályozza meg a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) esetleges érintését, ellenkező esetben ezek a részek megégethetik!
- A készüléket nem szabad radiátorok, vagy sütők közelében telepíteni!
- Győződjön meg arról, hogy a telepítés után a hálózati konnektor könnyen elérhető maradjon!



**FIGYELEM:** tűz vagy áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának. használaton kívül vagy javítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz. a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. mindig forduljon szakszervizhez. a készülék veszélyes feszültség alatt van.

## Szerviz

- Minden árammal kapcsolatos szervizelési munkákat szakember végezzen el!

- Ennek a készüléknek a szervizelését márkaszerviz végezze el és csak az eredeti alkatrészeket használja!

<sup>1)</sup> Ha a készülék belsejében fény található.

<sup>2)</sup> Ha a hűtőben fagyasztó rész található.

<sup>3)</sup> Ha a hűtőben friss élelmiszerekre való rész található.

## Energiatakarékosság

- Ne helyezzen a készülékbe meleg élelmiszereket!
- Ne helyezze az élelmiszereket közel egymáshoz, ellenkező esetben a légáramlást megakadályozza!
- Győződjön meg arról, hogy az élelmiszerek nem érintik a rekeszek hátsó falát!
- Áramszünet esetén ne nyissa ki az ajtót!
- Ne nyissa ki az ajtót gyakran!
- Ne hagyja az ajtót fölöslegesen nyitva hosszabb ideig!
- Ne állítsa be a termosztátot túl alacsony hőmérsékletre!
- Minden fiókot, polcot és ajtórekeszt a lehető legkisebb energiafogyasztás érdekében a helyén kell elhelyezni.

## Környezetvédelem



Ez a készülék nem tartalmaz olyan gázokat, a hűtő körökben sem és a szigetelő anyagokban sem, amelyek károsíthatják az ózonréteget. A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt! A szigetelő hab gyúlékony gázokat tartalmaz, a készüléket szükséges a hozzátartozó szabályok alapján megsemmisíteni! Ezek a szabályok a helyi hivataloknál megtalálhatóak! Figyeljen arra, hogy a hűtő egység ne sérüljön meg! A ♻️ szimbólummal kijelölt anyagok újrahasznosíthatóak!



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem lehet megsemmisíteni a háztartási hulladékkal együtt, hanem szükséges a hozzátartozó, elektromos berendezések  újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre vinni. Ezzel az esetleges környezetre és emberi egészségre való negatív hatásokat akadályozza meg, amelyek ellenkező esetben előjöhetnek. Részletes információkért forduljon a helyi hivatalokhoz, hulladék megsemmisítését biztosító szolgálathoz, vagy értékesítőhöz!

## Csomagolóanyagok

A ♻️ szimbólummal kijelölt anyagokat újra lehet hasznosítani. Az újrahasznosításhoz való csomagolóanyagokat vigye ki a hozzátartozó gyűjtőhelyre!

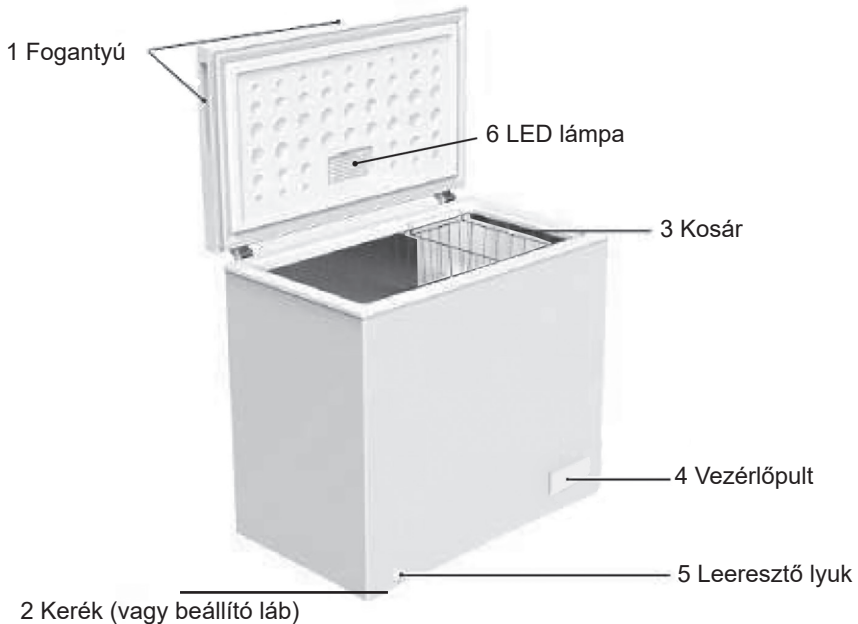
## Készülék megsemmisítése

1. Húzza ki a tápkábelt az elektromos konnektorból!
2. Vágja el a tápkábelt és dobja azt ki!



**FIGYELEM!** A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során vegye figyelembe a bal oldali hasonló szimbólumot, amely a készülék hátulján található (hátsó panel vagy kompresszor) és sárga vagy narancssárga színű. Tűzveszélyjelző szimbólum. Hűtőközeg-csövekben és kompresszorokban gyúlékony anyagok találhatók. Kérjük, távolítsa el a tűzforrást a használat, a karbantartás és az elhelyezés során.

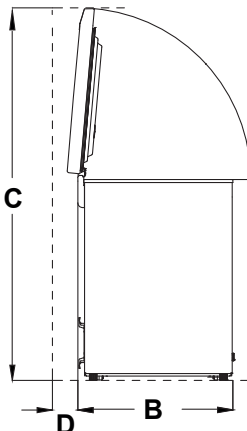
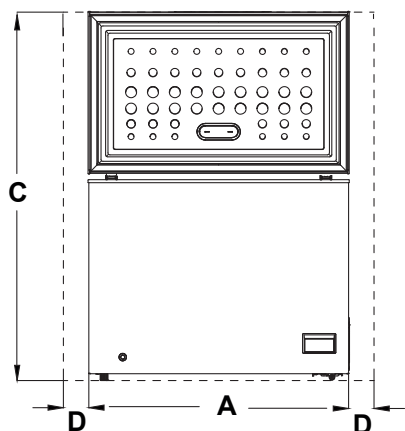
## II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



Megjegyzés: A kép illusztráció! Az eredeti készülék eltérő lehet!.

### III. TELEPÍTÉS

#### Szükséges terület

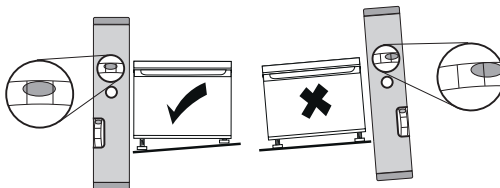


| ETA275790000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1026 mm |
| B             | 616 mm  |
| C             | 1500 mm |
| D             | 100 mm  |

| ETA275890000D |         |
|---------------|---------|
| A             | 1120 mm |
| B             | 700 mm  |
| C             | 1600 mm |
| D             | 100 mm  |

#### A készülék beállítása

- Ha a készülék nincs megfelelően beállítva, akkor az ajtók nem záródnak megfelelően, a tömítések pedig nem tömítenek.



#### Hely

A készülék típuscímkején szereplő jel meghatározza, hogy milyen éghajlati viszonyokhoz készült a készülék. Mert hűtőberendezések éghajlati osztály:

- kiterjesztett mérsékelt égőv: „Ezt a hűtőkészüléket 10 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.” (SN)
- mérsékelt égővi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.” (N)
- szubtrópusi zóna: „Ezt a hűtőkészüléket 16 ° C és 38 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.” (ST)
- trópusi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 43 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.” (T)

Ezt a készüléket nem a 2000 méter tengerszint feletti magasságban történő használatra tervezték. Ezt a készüléket SN, N, ST, T éghajlati osztályba vagy 10-43 ° C környezeti hőmérsékletre tervezték.

#### Elhelyezés

A készüléket telepítse hőforrásoktól (radiátorok, bojlerok, közvetlen napsugár, stb.) távol! Biztosítson megfelelő légáramlást a készülék hátsó oldala körül! A készülék egyenesbe hozását biztosíthatja a készülék bázisában található lábakkal! Ezt hűtő készülék nem beépítésre szánt.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Fontos, hogy a készülék tápkábele a hálózati konnektorból kihúzható legyen, ezért a hálózati konnektor a készülék telepítése után legyen könnyen elérhető!

**Elektromos csatlakozás**

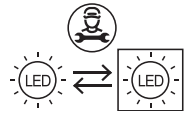
- Az elektromos hálózatra való csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy a specifikációs címkén olvasható feszültség megfelel-e az elektromos konnektorban lévő feszültségnek! A készülék földelt kell, hogy legyen! Ezért a tápkábel dugója fel van szerelve egy kontaktussal! Ha az otthoni hálózati konnektor nem földelt, csatlakoztassa a készüléket külön földeléshez az aktuális szabályok alapján, konzultáljon szakemberrel!
- A gyártó nem felelős a biztonsági óvintézkedések be nem tartása által okozott bármilyen károsodásért!

**A lámpa cseréje**

Ez a termék LED fényforrást tartalmaz (G energiaosztály).

A termék fényforrását csak szakember cserélheti ki.

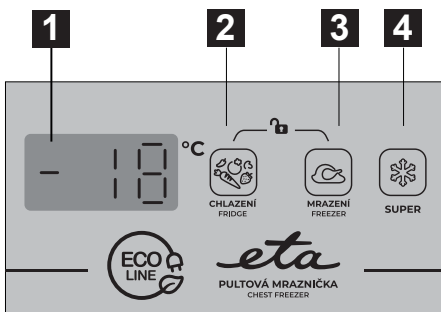
Ha cserélnie kell, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

**IV. MINDENNAPI HASZNÁLAT****Első használat / belső tér tisztítása**

Az első használat előtt tisztítsa ki a belső területet és az összes belső részt langyos, enyhén mosószeres vízzel, hogy az új készülék tipikus szaga megszűnjön! Utána alaposan szárítsa ki a készüléket!

**FONTOS!**

Ne használjon agresszív, vagy karcoló tisztítószeret, ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!

**Hőmérséklet beállítása**

- 1** Hőmérséklet jelző
- 2** Hőmérséklet beállítása **hűtés** gomb
- 3** Hőmérséklet-beállító **fagyasztás** gomb
- 4** **SUPER** gomb

**Zár és kinyit **2** + **3****

- A hőmérséklet-beállító panel 30 másodperc inaktivitás után automatikusan rögzül.
- A lezárás után dupla hangjelzés hallható, és a panel kétszer felvillan, ha bármelyik gombot megnyomja. A művelet érvénytelen.

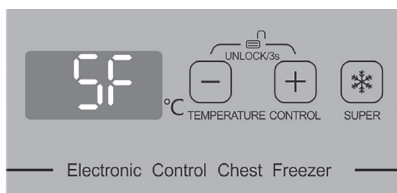
- A hőmérséklet-beállító panel zárolásának feloldásához nyomja meg egyszerre 3 másodpercig a **2** és a **3** gombot, a hőmérséklet-beállító panel feloldódik.
- A feloldást/reteszelést egy hosszú hangjelzés erősíti meg.

## Hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet a **2** **hűtés** gomb vagy **3** **fagyasztás** gomb ismételt megnyomásával állítható be. A hőmérséklet -14 °C és -22 °C között állítható. A hűtési hőmérséklet 2 °C és 6 °C között állítható. A fagyasztási hőmérséklet -14 °C és -25 °C között állítható. Erősítse meg a beállításokat a panel lezárásával.

## SUPER gomb **4** és gyorsfagyasztás funkció

- Nyomja meg a **SUPER** gombot, és a fagyasztó bekapcsolja a gyorsfagyasztás **SF** funkciót. Az **SF** jelenik meg a hőmérséklet kijelzőjén (lásd az alábbi ábrát). Ha aktiválja a gyorsfagyasztás **SF** funkciót, a kompresszor megállás nélkül 52 órán keresztül működik. Ezután a beállításokat automatikusan visszatér az állam előtt gyorsfagyasztó **SF** funkció aktiválódott.
- A „gyorsfagyasztás” **SF** funkció leállításához nyomja meg ismét a **SUPER** gombot.



**Figyelmeztetés:** a fagyasztó hibák és problémák nélkül élvezik.

## Ájnlott hőmérséklet-beállítás

| Környezeti hőmérséklet         | A hűtőszekrény beállításai | A fagyasztó beállítása |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Melegebb<br>(29 °C és felette) | <br>állítsa be 5°C         | <br>állítsa be -18°C   |
| Normális<br>(21 °C - 28 °C)    | <br>állítsa be 5°C         | <br>állítsa be -18°C   |
| Hidegebb<br>(20 °C és alatta)  | <br>állítsa be 5°C         | <br>állítsa be -18°C   |

## Kihatás az élelmiszerek tárolására

A legjobb tárolási idő a fagyasztoóban az ajánlott beállítással a következő:

| Hal és hús                                                        | Előkészítés                                                                                                                        | Tárolási idő<br>(hónapok) | Felengedési idő<br>szobahőmérsékleten<br>(órák) |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Marhaszelet                                                       | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-10                      | 1-2                                             |
| Bárányhús                                                         | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-8                       | 1-2                                             |
| Borjúszelet                                                       | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-10                      | 1-2                                             |
| Borjú pörkölt hús                                                 | Kis adagokban                                                                                                                      | 6-10                      | 1-2                                             |
| Birka pörkölt hús                                                 | Adagokban                                                                                                                          | 4-8                       | 2-3                                             |
| Darálthús                                                         | Kényelmes adagokban,<br>fűszerezés nélkül<br>csomagolva                                                                            | 1-3                       | 2-3                                             |
| Belsőség (egyben)                                                 | Adagokban                                                                                                                          | 1-3                       | 1-2                                             |
| Kolbász/szalámi                                                   | Akkor is be kell csomagolni,<br>ha csomagolva van                                                                                  |                           | Amíg felolvad                                   |
| Csirke és pulyka                                                  | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 7-8                       | 10-12                                           |
| Liba / kacsa                                                      | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 4-8                       | 10                                              |
| Szarvas/nyúl/ddisznó                                              | 2,5 kg-os porciókban, csont<br>nélkül                                                                                              | 9-12                      | 10-12                                           |
| Édesvízi hal<br>(pisztráng, ponty,<br>csuka, harcsa)              | Alapos belső tisztítás és<br>pikkelyezés után le kell<br>mosni és szárítani, a farkat<br>és fejet szükség esetén le<br>kell vágni. | 2                         | Amíg teljesen<br>felolvad                       |
| Sovány húsú hal<br>(tengeri sügér, rom-<br>buszhal, nyelvhal)     |                                                                                                                                    | 4-8                       | Amíg teljesen<br>felolvad                       |
| Zsírosabb húsú ha-<br>lak (bonító, makréla,<br>kékhal, szardella) |                                                                                                                                    | 2-4                       | Amíg teljesen<br>felolvad                       |
| Rákok                                                             | Tisztítva és zacskókba<br>csomagolva                                                                                               | 4-6                       | Amíg teljesen<br>felolvad                       |
| Kaviár                                                            | A csomagolásban, alumínium<br>vagy műanyagtartóban                                                                                 | 2-3                       | Amíg teljesen<br>felolvad                       |
| Csiga                                                             | A sós vízben, alumínium<br>vagy műanyagtartóban                                                                                    | 3                         | Amíg teljesen<br>felolvad                       |

| Zöldségek és gyümölcsök   | Előkészítés                                                               | Tárolási idő (hónapok) | Felengedési idő szobahőmérsékleten (órák)      |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------|
| Karfiol                   | A levelek eltávolítása után, darabolva enyhén citromos vízbe kell áztatni | 10-12                  | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Zöldbab, franciabab       | Mosás után kis darabokba kell vágni                                       | 10-13                  | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Zöldborsó                 | Meg kell tisztítani és mosni                                              | 12                     | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Gomba és spárga           | Mosás után kis darabokba kell vágni                                       | 6-9                    | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Káposzta                  | Tisztított állapotban                                                     | 6-8                    | 2                                              |
| Padlizsán                 | A mosás után 2 cm-es darabokra kell vágni                                 | 10-12                  | Az ételeket egymástól elkülönítve kell tárolni |
| Kukorica                  | Tisztítás után egyben szemenként csomagolva                               | 12                     | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Répa                      | Tisztítás után szeletekben kell csomagolni                                | 12                     | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Paprika                   | A szár eltávolítása után kettéosztva és kimagozva kell csomagolni         | 8-10                   | Ez fagyaszttva is használható                  |
| Spenót                    | Mosva                                                                     | 6-9                    | 2                                              |
| Alma és körte             | Meghámozva, szeletelve kell csomagolni                                    | 8-10                   | (a fagyasztóban) 5                             |
| Kajsziarack és őszibarack | Félbe vágva és kimagozva kell csomagolni                                  | 4-6                    | (a fagyasztóban) 4                             |
| Eper és málna             | Mosni és tisztítani kell                                                  | 8-12                   | 2                                              |
| Főtt zöldségek            | Műanyagedényben 10% cukor hozzáadásával                                   | 12                     | 4                                              |
| Szilva, cseresznye, meggy | Mosás után magozva kell csomagolni                                        | 8-12                   | 5-7                                            |

|               | Tárolási idő<br>(hónapok) | Felengedési idő<br>szobahőmérsékleten (óra) | Felolvasási idő tűzhelyben (percekben) |
|---------------|---------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Kenyér        | 4-6                       | 2-3                                         | 4-5 (220-225 °C)                       |
| Keksz         | 3-6                       | 1-1,5                                       | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Pite          | 1-3                       | 2-3                                         | 5-10 (200-225 °C)                      |
| Torta         | 1-1,5                     | 3-4                                         | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Levelestészta | 2-3                       | 1-1,5                                       | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Pizza         | 2-3                       | 2-4                                         | 15-20 (200 °C)                         |

## Friss élelmiszerek fagyasztása

- A fagyasztó a friss élelmiszerek fagyasztásához és a már lefagyasztott élelmiszerek tárolásához használható.
- Azokat a friss élelmiszereket, amelyeket lekván fagyasztani, helyezze az alsó részbe!

## Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Első bekapcsolás után, vagy ha már nem használta a készüléket hosszabb ideig, hagyja a fagyasztót legalább 2 órán keresztül működni nagyobb beállítással, csak utána helyezze be az élelmiszereket!

### FONTOS!

A nem kívánt leolvasztás esetén, pl. áramszünet, amely hosszabbideig tart, mint a technikai specifikációk táblázatában található, szükséges lesz a kiolvasztott élelmiszereket gyorsan elfogyasztani, vagy megfőzni és csak utána újra lefagyasztani (megfőzés után)!

## Olvasztás

A nagyon fagyos élelmiszereket hagyja használat előtt hűtőben, vagy szobában kiolvaszni, attól függően, mennyi ideje van várni! Kisebb darabokat már a fagyasztóból való kivétel után el lehet kezdeni feldolgozni fagyasztott állapotban is. Ebben az esetben a feldolgozás hosszabb ideig fog eltartani.

## Hasznos tanácsok és tippek

Ha a fagyasztási folyamatot a legjobban szeretné kihasználni, olvassa el a következő tanácsokat:

- A fagyasztási folyamat kb. 24 óráig tart. Ebben az időben ne tegyen be a fagyasztóba más ételeket!
- Készítse elő az élelmiszereket kisebb adagokban annak érdekében, hogy gyors és teljes legyen a fagyasztás és csak a szükséges mennyiséget kelljen a későbbiekben kiolvasztania!
- Az élelmiszereket csomagolja be alufóliába, vagy műanyag zacskóba és ellenőrizze, hogy a csomagolás légmentesen zárolt-e!
- Ne engedje, hogy a friss élelmiszerek érintkezzenek a már lefagyasztott ételekkel! Ezzel elkerülheti a hőmérséklet növekedést!

- A nem zsíros élelmiszereket jobban és hosszabban tárolhatja, mint a zsírosakat, a só pedig az ételek élettartamát csökkenti!
- A frissen kivett jég azonnali fogyasztása égési sérülést okozhat!
- Javasoljuk, hogy írjon minden zacskóra dátumot, hogy a fagyasztó tartalma jobban átlátható legyen!

## Lefagyasztott élelmiszerek tárolása

Ha szeretné a fagyasztót maximálisan kihasználni, tartsa be a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy az értékesítő általi élelmiszerek megfelelően voltak-e fagyasztva!
- Gondoskodjon arról, hogy a vásárolt fagyasztott élelmiszerek minél rövidebb időn belül kerüljenek be a fagyasztóba!
- Ne nyissa ki gyakran a fedelet és ne hagyja a fedelet nyitva hosszabb ideig, mint ami szükséges!
- Olvasztás után az élelmiszerek gyorsan tönkremennek és nem szabad azokat újra lefagyasztani!
- Ne lépje túl a gyártó által kijelölt tárolási időt!

### Az egyes élelmiszer típusok ajánlott elhelyezése távú tárolásra a fagyasztó különböző rekeszeiben:

| Készülékreesz / rekesz  | Az élelmiszer típusa                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A fagyasztó fő területe | nyers hús, baromfi, hal, fagyasztott zöldségekhez, chipekhez |
| Kosarak                 | fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru           |

## Tisztítás

Higiéniai okokból szükséges a fagyasztó belső területét rendszeresen tisztítani.

### FIGYELMEZTETÉS!

Tisztításnál húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz! Ellenkező esetben áramütés veszélye léphet elő! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, vagy kapcsolja ki a biztosítékot! Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztító eszközzel! Az elektromos részekben a nedvesség kondenzálhat! Szervizelés előtt száraz kell, hogy legyen a készülék!

### FONTOS!

Az olajak és oldószerek a műanyag részek károsodását okozhatják! Pl. a citromlé, vagy narancs héjából lévő levek, vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószerek.

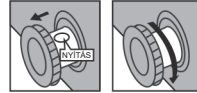
- Ne engedje, hogy ezek az anyagok érintkezzenek a készülék részeivel!
- Ne használjon karcoló tisztítókat!
- Ha kiveszi a fagyasztott élelmiszereket, tárolja azokat hideg helyen, megfelelően csomagolva!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati tápkábelt!
- A készüléket és belső részeit tisztítsa puha ruhával és langyos vízzel! Tisztítás után törölje ki a vizet és hagyja a készüléket megszáradni!
- Ha a készülék megszáradt bekapcsolhatja azt újra!

## Fagyasztó olvasztása

- Egy idő után a fagy lerakódik a fagyasztón. Ilyenkor a fagyot szükséges eltávolítani!
- Fagy eltávolításához soha ne használjon éles tárgyakat, ellenkező esetben károsodást okozhat!

Ha a jég túl vastag, végezzen teljes leolvasztást a következő utasítások szerint:

- Húzza ki a tápkábelt! Vegye ki a vízvezető dugót!
- Az olvasztás több óráig tart! Ha felszeretné gyorsítani az olvasztási folyamatot, hagyja a fedelet kinyitott helyzetben!
- A vízvezető lyuk alá helyezzen megfelelő edényt!
- Húzza ki a korongot!
- Forgassa a korongot 180 fokkal el!
- Ezzel kiengedi a vizet az edénybe.
- Utána dugja a korongot vissza!
- Ellenőrizze az edényt, hogy a víz ne folyjon ki!
- Törölje ki a fagyasztó belső részét és dugja vissza a tápkábel dugóját!
- Állítsa be a hőmérsékletet a kívánt értékre!



## V. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

### FIGYELEM!

Mielőtt bármilyen problémát szeretne megoldani, húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból! Azokkal a problémákkal, amelyeket az alábbi táblázatban nem talál meg, forduljon szakemberhez!

### FONTOS!

Normális működés közben különböző hangokat lehet hallani (kompresszorból, fagyasztó folyadék cirkulációból, stb.)! Ezek a hangok nem kifogásokon!

| Probléma                                         | Lehetséges ok                              | Megoldás                                                     |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik                           | A hálózati dugó nincs bedugva megfelelően. | Dugja be a hálózati dugót!                                   |
|                                                  | A biztosíték kiégett, vagy rossz.          | Ellenőrizze a biztosítékot, ha szükséges cserélje azt ki!    |
|                                                  | A konnektor rossz.                         | Elektromos hálózati hiba, csak szakember javíthatja!         |
| A készülék túl erősen fagyaszt.                  | Túl alacsony a beállítás.                  | Állítsa be átmenetileg a szabályozót magasabb hőmérsékletre! |
| Az élelmiszerek nincsenek rendesen lefagyasztva. | A hőmérséklet beállítás nem megfelelő.     | Nézze meg a hőmérséklet beállításáról szóló fejezetet!       |
|                                                  | Nyitva volt a fedél.                       | A fedelet csak a szükséges időre nyissa ki!                  |

| Probléma                                            | Lehetséges ok                                                       | Megoldás                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az élelmiszerek nincsenek rendesen lefagyaszthatva. | Túl sok élelmiszert helyezett be az utolsó 24 órában.               | Állítsa be átmenetileg a szabályozót alacsonyabb hőmérsékletre!                                           |
|                                                     | A készülék hőforrás közelében van.                                  | Lássa a telepítés fejezetet!                                                                              |
| A fedél tömítésén vastag fagy látható.              | A fedél nincs légmentesen zárva.                                    | Óvatosan szárítsa meg a tömítést hajszárítóval (hideg levegővel)! Eközben kézzel igazítsa meg a tömítést! |
| Szokatlan hangok.                                   | A készülék nem áll egyenesen.                                       | Állítsa be a lábakat!                                                                                     |
|                                                     | Készülék érinti a falat, vagy más tárgyat.                          | Helyezze át a készüléket más helyre!                                                                      |
|                                                     | A készülék hátsó oldalán lévő részek érintik egymást, vagy a falat. | Ha szükséges, helyezze át az adott részt, hogy ne érjen semmihez!                                         |

Ha a probléma újra előjön, forduljon szervizhez!

## VI. MŰSZAKI ADATOK

- A műszaki információk a készülék belsejében található Típustáblán (esetleg a hátoldalon) és az energiacímkén olvashatók.
- Az "Információs lap" és a "Használati utasítás" letölthető a következő címen: **www.eta.hu**.
- A készülékkel kapott energiacímkén található QR-kód internetes linket biztosít a készülék specifikációjával kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisban.
- Az energiacímkét, a felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- Ugyanez az információ megtalálható az EPREL adatbázisban a következő linken: **https://eprel.ec.europa.eu**
- A modell neve (termékszám) megtalálható a készülék típustábláján, valamint a készülékhez mellékelte energiacímkén.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

## VII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszám (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típustáblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.
- A gyártó szabványos jogi garanciát vállal a készülékre 24 hónapos időtartamra.
- A szervizeléssel és a pótalkatrészek vásárlásával kapcsolatos további információkért keresse fel weboldalunkat: **www.eta.hu/szerviz**



*eta*